

出國報告（出國類別：考察）

古典文獻學研究所、蘭州大學文學院

學術交流成果報告書

服務機關：國立臺北大學

姓名職稱：王國良教授

楊果霖副教授

派赴國家：中國

出國期間：98.8.1—98.8.12

報告日期：98.8.24

摘要

古典文獻學研究所於98年8月1至12日，由人文學院院長王國良教授領隊，率本所楊果霖老師、中文系馬寶蓮老師及研究生一人，併合嘉義大學朱鳳玉、康世昌老師；南華大學鄭阿財老師、台灣大學康韻梅老師、銘傳大學康世統老師暨研究生，合計廿四人，先行參加八月二日至八月四日蘭州大學敦煌學研究所舉辦「2009年全國博士生學術論壇」，在會議進行之中，由本所代理所長楊果霖老師負責與蘭州大學敦煌學研究所鄭炳林所長簽定學術合作意向書，雙方基於互惠原則，就教學與研究資訊交換、教師研究合作、學生互派等方面達成協議。會後一行人先後參觀固原、武威、山丹市、張掖、敦煌等地的歷史景點及博物館、圖書館等等，此行順著古絲路的路程，先後獲得實地考察的經驗，整個過程順利圓滿，師生收穫十分豐富。

目次

摘要	-----	2
目次	-----	3
一、考察動機	-----	4
二、考察目的	-----	4
三、考察過程	-----	5
四、考察心得	-----	8
五、建議事項	-----	9

一、 考察動機

本所開設有「敦煌學研究」的課程，對於敦煌寫卷的出土及相關研究，實有必要詳加瞭解，是以台北大學人文學院院長王國良老師，帶領古典文獻學代理所長楊果霖老師、中文系馬寶蓮老師及研究生一人，先行探勘整個絲路行程，並與蘭州大學敦煌學研究所簽訂合作意向書，加強台海兩岸的學術交流，同時參與蘭大敦煌學研究所舉辦「2009 年全國博士生學術論壇」會議，瞭解現今研究生關注的敦煌學議題，而由於此行除相關隨行老師之外，另有中正大學、清華大學、嘉義大學的研究生參與整個行程，是以本所的研究生亦能與來自台灣各地的學生相互交流，並與大陸內地的研究生，進行實質的交流活動，是以此行的活動，師生同獲極大的收穫。

二、 考察目的

本行的考察目的，如下：

- (一) 拜訪蘭州大學敦煌學研究所，並共同研議師資、學生互訪及交叉指導；規劃古籍校訂整理合作計畫、共同出版古文獻研究書刊、共同建置古籍數位化資料庫等議題，並與蘭州大學敦煌學研究所簽訂合作意向書。
- (二) 參訪甘肅「文溯閣《四庫全書》藏書館」。中國大陸近年開始重視並投入相當高的資本維護文化資產。《四庫全書》是清乾隆皇帝主持編纂，歷史上卷帙浩繁的一部叢書，它集中國古代文化經典之大成，“七閣藏本”二百多年來，歷經戰亂，完整保留下來的只有 3 套，甘肅收藏的這套文溯閣《四庫全書》是其中一套（原藏瀋陽），對於古籍研究有極重要的價值。
- (三) 通過整個絲路之旅的行程，拍攝一些照片，以供「敦煌學研究」課程的參考資料。
- (四) 參與蘭州大學敦煌學研究所主辦「2009 年全國博士生學術論壇」，並瞭解敦煌學最新研究資訊，且讓研究生與彼此學生交換意見。

綜合上述所論內容，本行考察目的，均能如願達成。

三、 考察過程

十二天大陸絲路之旅，首站由於班機的緣故，故先於八月一日 18：30 抵達廣州·白雲機場。隔天 09：30 到達西漢南越王博物館，該博物館建於南越王墓舊址，並將墓地出土路搭配展出，由於保有南越王墓的墓道及墓室，對於瞭解西漢墓葬方式，實有若干的認識，全程遊覽 70 分鐘之後，隨後前往越秀五羊公園，而代表廣州地標的越秀五羊公園，實則與一般公園相近不遠，遊覽 20 分鐘之後，即驅車前往黃花崗七十二烈士墓憑弔，再行換機前往蘭州。

第二站開始參與「2009 年全國博士生學術論壇」的正式會議，該會議分為二天，八月二日上午，參加中國敦煌學吐魯番學會會長季羨林先生追思會，出席者：柴劍虹、陳國燦、郝春文、趙和平、湛如、陳楠、王素、徐自強、吳夢麟、賀燕雲等人，追思會由柴劍虹教授主持，與會學者多人先後上臺，表達出對於二位學者的不捨與追念，而綜合多位學者的發言，對於季、任二人的學術貢獻與看法，主要在於能夠積極獎掖後進、拓展學術領域、參與學術組織、推廣學術合作等項，而二人對於學術的熱忱及推廣，皆有值得後人學習之處，其留給後人的影響，不僅在於學術的精進與開發，也包含人格的陶冶與塑造，由於上臺學者所述例證明確，也讓與會人士充分瞭解季、任二氏的諸多作為及成就，緬懷前賢積極作為，也帶動後人效法之心。

在下午進行學者專題報告之前，蘭州大學敦煌學研究所鄭炳林所長安排與台北大學古典文獻學研究所、日本早稻田大學文學學術院等兩個單位，先後簽定學術合作意向書，雙方基於互惠原則，就教學與研究資訊交換、教師研究合作、學生互派等方面達成協議。在簽約儀式結束之後，緊接著安排知名學者上臺進行專題報告，該場會議由郝春文教授主持，先後邀請臺灣南華大學鄭阿財、日本神戶大學百橋明穗、早稻田大學肥田路美、蘭州大學王晶波等諸位教授進行專題演講，演講的主題也扣緊「傳承」、「發展」二個重要主題，不僅能總結過去的研究方法及成果，也能針對新的研究議題與方法，提供不同的思考與呼籲，例如：應該重視寫本文獻與雕版文獻的不同、釐清俗文學的材料及內涵、重視域外漢文文獻的結合、考量結合傳統文獻資料、重新編纂全備的寫卷目錄及研究目錄等等，都是目前需要結合群體力量，共同為敦煌學的研究，注入一些新的整理議題，而不僅限於寫卷的校錄與考辨，也不致於偏向於溯源的處理，而能更深入的利用敦煌文獻，以便進行延伸性的研究，而能開展敦煌學研究的新頁。在專題研究報告之後，緊接著安排專家論壇，會議由顏廷亮教授主持，李并成、馬世長、李正宇、徐自強等諸位教授先後上臺分享研究心得，分別就其專長部分，指明敦煌學研究之時，所需注意的事項，而這些經驗的傳承與分享，將對於年輕學人而言，無疑會有啓示作用。

第三站，八月四日開始進行博士生論壇的議程，大會在收錄的七十七篇論文之中，其中二十九篇論文的作者，得以上臺發表論文內容，由於發表論文者，多

屬於年輕的博士生，而從其發表質量來看，也顯示敦煌學未來的研究主力及方向，是以多有指標性的意義。總計從內容數量來看，多達七十七篇的論文，顯示敦煌學的研究工作，仍能吸引多數年輕學者的目光，也願意花費心力，從事相關學術的研究。又從博士生的來源來看，共計來自於蘭州大學敦煌學研究所、西北師範大學、中央美術學院、四川大學、台灣中正大學等二十一個研究所，學生源自於臺海兩岸，並且邀請二位日本博士生與會，也顯示敦煌學的研究極為活絡，從邀請學生來源來看，蘭州大學敦煌學研究所、西北師範大學處於地利之便，學生人數最多，也反映出蘭州地區業已成為敦煌學研究的重心。其次，四川大學、浙江大學、臺灣：中正大學人數次之，或緣於傳統的名校，或具有名師的帶領，而有關於敦煌寫卷的整理，也具有一定的質量，惟此次會議主題，係以中國大陸的博士生為主體，雖兼能邀請臺灣、日本的博士生參與盛會，但人數偏少，尙未能完整反映海外研究的概況。又從研究主題來看，包含四大主題，其中「文獻與歷史」合計二十九篇、「文獻與文學」合計二十一篇、「考古與藝術」合計十八篇、「學術史」合計七篇，從篇幅多寡來看，似乎仍以文、史主題為重心，從寫作主題來看，顯示年輕學子的關注焦點，已從傳統經典校錄為主的方式，轉趨於利用敦煌文獻的資料，去重新建構唐宋時期文史環境，若從此一角度來看，似乎較為深化文獻資料，並且深入相關內涵，已經從單純的文獻整理，轉向於文史的詮釋，這種質量的改變，也別具特殊意義。整體看來，博士生所屬單位來自各方，可見敦煌學的研究，日漸為年輕學子所接受，且逐漸搶回敦煌學研究的主導權，是以研究成果頗見成效。其次，研究議題益加深化，雖不乏大題小作之文，但整體看來，博士生鑽研日漸細膩，也使得部分研究成果，亦頗有參考價值。

第四站，八月五日，從蘭州驅車前往固原，上午參觀文溯閣四庫全書圖書館，該館藏書原藏於瀋陽，後因國際形勢緊張，始從瀋陽運□甘肅典藏，而甘肅省圖書館新蓋圖書館，用以典藏此批藏書，而筆者一行人陸續聽取簡報，並對相關藏書始末、書籍價值等等，有著更深入的瞭解。下午參觀固原市博物館，該圖書館在整建之中，但亦有關於敦煌文物的特展，讓我們得以瞭解相關特展內容。

第五站，八月六日，由固原驅車前往武威，參觀須彌山石窟，重點考察圓光寺、相國寺的建築及舊址，對於瞭解整個石窟、雕塑、壁畫等等，均有清楚的認識。

第六站，八月七日，由武威驅車前往山丹市，上午參觀武威文廟、武威西夏博物館、雷台漢墓等等，對於漢代墓葬制度，有著更深入的瞭解。又參觀西夏博物館，對於西夏的文字、壁畫、絹畫、生活器具等等，均能有所瞭解。

下午前往山丹市，沿途參觀山丹軍馬場，領略祁連風光。山丹軍馬場海拔高

度約二千八百五十公尺，在如此高海拔的區域，竟然有著平坦的平地，牧養著上萬頭的軍馬，由於祈連山雪水的融化，造就出一片廣大的平野，而水草豐美，也能牧養強健的馬匹，令人對於此處的景色，有著極為深刻的印象。

第七站，八月八日，由山丹市驅車前往張掖，上午參觀張掖大佛寺，對於大佛的塑像，有著極大的感動，這種木胎塑像，能有如此壯麗景觀，實令人深感讚賞。下午參觀魏晉壁畫墓，對於墓中畫像磚的內容，包羅萬象，且建築工藝之巧，亦讓人深感折服，而此處號稱世界最大的地下畫廊，雖未能完全開發，但就已展示的內容來看，實能成爲學術研究的重要課題。參觀完魏晉壁畫墓之後，隨即驅車前往嘉峪關。

第八站，上午參觀嘉峪關城樓，這座建於明代的嘉峪關城樓，由於未曾真正遭遇戰火的損害，兼以時代較近，是以保存極爲完整，從關上城樓向外遠眺，塞外風光一覽無遺，而關內則應引水灌溉之故，是以綠意盎然，與塞外黃沙漫漫，形成極大的對比。

下午從嘉峪關驅車前往敦煌，並且參觀聞名世界的佛教藝術寶庫——莫高窟，莫高窟的壁畫、彩塑，早已納入世界文化遺產之一，其佔地之廣，兼以藝術風格多樣，歷來吸引不少文人雅士前往朝聖，而張大千在抗戰時期，即曾花費二年的時間，沈浸於敦煌壁畫的臨摹，也因此奠定其國畫大師的地位，而研究敦煌學的學者，莫不深受此地藝術的感染，甚至不少人來到敦煌一地，即在此終老一生，而親自來到敦煌一地，也會有信徒莊嚴朝聖之心。

晚上參觀鳴沙山、月牙泉，面對鳴沙山廣袤的沙海，在夕陽映襯之下，散發著金色的光芒，也予人極大的震撼，而身處台灣的我們，雖然有著一望無際的海灘，但是海灘的風情，與塞外沙丘的壯闊感，實有若干的差異，而二者差異之下，或許更能體會塞外風情的獨特之美，而孤寂略帶蒼涼，與世無爭的世界之中，竟曾是中西文化交匯點，其中保存的文化折衝，竟讓不少學者醉心相關研究，可見其文化底蘊之深，實值得我們多加關注。而月牙泉的泉水日漸枯竭，雖然面積已爲全盛時期的三分之一，且日漸縮小範圍，但是月牙泉的泉水，伴隨著古樓的歷史見證，在夕陽的餘暉之下，倒映泉上的清影，更顯細麗動人。

第九站，八月十日，上午考察渥窪池，該池位於沙漠邊，泉水清澈，週邊有著牧人放牧，羊、馬成群，形成一份和諧的美感，身處於臺灣的我們，經常處於節奏匆忙的狀態，能夠細細領略那份幽閒與自在，也是一種令人嚮往的生活。其後，參觀陽關博物館，此館爲私人籌建，展覽內容以漢代兵器爲主，並將古代攻城器械逐一仿製，陳列於城牆四周，讓我們對於漢代邊城的軍事狀態，能有更清楚的認識。其後，坐車前往陽關舊址，雖然漢城牆殘址依在，但是陽關的實景，早已淹沒於歷史洪流之中，僅能提供後人憑弔之用。

下午至葡萄園享用風味餐，而由於火車票延誤班次，下午臨行安排白馬塔、清·道觀、瓜州遺址等三處景觀，晚上從敦煌搭火車，8/11 中午抵達蘭州。

第十站，八月十一日，上午坐在敦煌往蘭州的火車上，一路觀賞延途風光，對於大漠風情，留下更深的印象。下午參觀蘭州甘肅博物館，該博物館展示甘肅

的重要考古文物，也適巧舉辦新疆文物特展，一行人收穫頗豐。

綜合上述內容，此次大陸絲路之行，行程滿滿，且收穫豐碩，惜大陸內地城市相隔數百公里，且延途風景單調，兼以衛生條件稍差，恐怕還需要再加改進。

四、 考察心得

本次參訪行程歷經廣州、蘭州、固原、武威、張掖、三丹市、敦煌等地，總計十二天的學術訪查交流之旅，收穫極為豐碩，總計有如下幾點心得：

（一）、實地訪查，忠實記錄絲路現況

本所開設「敦煌學研究」的課程，對於絲路之行的種種狀況，多所介紹，然若能實際訪查整個絲路行程，則對於課程的瞭解與認識，將比在課堂上的授課，能更有收穫。本所原擬針對全所學生舉辦的敦煌之旅，惜因西北處於待開發之區，物質條件稍差，兼以旅費偏高，且行程時日較長，最後僅一位研究生同行，然台北大學師生一行四人，多深感此行收穫良多，實不枉此行。從實際的訪查行程之中，我們忠實地記錄絲路的現況，對於絲路的交通、風光、人文，也能多所瞭解，而沿途所拍攝的照片，也能提供日後授課之時的參考。

（二）落實理論，強化專業知識訓練

本所開設「敦煌學研究」的課程，以討論敦煌寫本的發現及研究，然課堂理論的認識，必須結合實地、實物的觀察，始能加深印象，並且形成具體概念。由於此次的行程，歷經河西四郡，對於重要考古文物，都能逐一參訪，尤其對於敦煌寫卷的發展、歷程，乃至於相關成果，都能有很好的認識，而透過實地訪查的機會，再加上由鄭炳林所長、伏俊璉副所長的帶領之下，對於相關景物的解說，十分清楚明白，也加深參與學員的印象。

（三）強化交流，簽訂兩岸系所交流

本所與蘭州大學敦煌學研究所鄭炳林所長簽定學術合作意向書，雙方基於互惠原則，就教學與研究資訊交換、教師研究合作、學生互派等方面達成協議，而蘭州大學敦煌學研究所以前曾和耶魯大學遞結合作關係，是以本所能和蘭大敦煌學研究所結盟，實有提高本所的能見度，日後若能針對細節，逐一履行條文，讓兩岸學術交流，能有更好的互動與進展，將是一件令人深感欣喜之事。

又此次行程之中，同時參與「2009 年全國博士生學術論壇」，而同團研究生

之中，亦能與大陸當地研究生進行交流，而有助於海峽兩岸學術的交流，透過這些行程的安排，將對於相關學術的發展，實能有正面的貢獻。

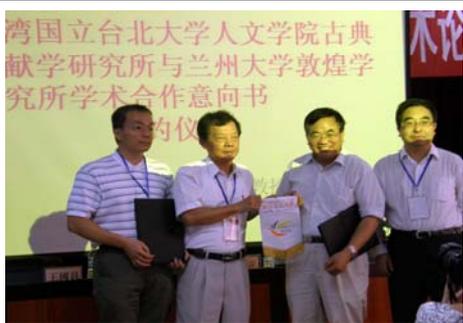
五、 建議事項

參訪歸來之後，沿著絲路的路途，看到不少的內容，總計此次的行程，有著如下幾點的建議：

(一) 開放兩岸學界交換學者與研究生管道，互相承認學分，鼓勵研究生擴大視野與出路。大陸與臺灣學術成果各有強項與特色，雙方都期待進一步交流與認識，若能開放學者與研究生的交換，彼此承認學分，並形成為一項制度，那麼研究生將擁有更為寬廣的學術資源與領域。本次的行程之中，搭配移地教學的成效，使學生能從實際的交流活動之中，得到不少的知識與收穫，而這些成效，是在台灣學生優勢與福氣。然而，在短短十二天時間之內，要參訪整個河西走廊的重要景點，確實在時間與體力的雙重負擔之下，也只能建立初步的印象，若是研究生欲以此類主題為研究對象，則時間方面深感急促，若能擴大獎勵研究生移地研究，並補貼相關金額，對於學生從事相關議題而言，將會有極佳的幫助。

(二) 強化古蹟的保護與維護，從大陸絲路之旅的行程之中，可以看出中國大陸正積極整建相關舊址，並搭配簡報及相關人員的介紹，可以對外招攬遊客，而觀光的收益極為可觀，反觀國內許多古蹟的維護，並不徹底，而相關導覽人員的訓練，更是付之闕如，如何正式古蹟的維護，使其成為觀光的重要景點，將是台灣值得效法彼岸的作法之一。

綜合此次大陸絲路之行，除了達成既定目標之外，也有著不少的感動與感觸，而大陸地區在歷經文革的文化破壞之後，也逐漸重視文物的保護，不少古蹟的維護，正隨著大陸起飛的經濟，也開始動工起來，而大陸地區的學術機構，也積極和海外各地交流，成果也逐漸凌駕台灣之上，如果台灣不能迎頭趕上，台灣過去所擁有的優勢，將逐漸不存於世，而臺灣師生移地的課外教學，雖然尚未成為普遍風氣，但是卻值得臺灣學術單位多加思考，雖然老師們的帶團壓力不小，規劃行程也需耗費不少時間，但在行程結束之後，看到師生共同滿意的神情，這也是一種難得的體會，文獻所秉持著舊有的傳統，除了重視文獻書籍的記錄之外，也積極重視實際參訪的機會，也期盼往後能夠維持此一傳統，持續為台灣古典文獻學的教學與研究，付上一些心力。

	<p>台北大學與蘭州敦煌學研究所簽訂合作意向書（一）</p>
	<p>台北大學與蘭州敦煌學研究所簽訂合作意向書（二）</p>
	<p>台北大學與蘭州敦煌學研究所簽訂合作意向書（三）</p>
	<p>台北大學與蘭州敦煌學研究所簽訂合作意向書（四）</p>
	<p>甘肅文溯閣四庫全書館照片</p>